

## En Construcción

IV Seminario Internacional

Centro Cultural Matucana 100

24 marzo 2010, Santiago Chile

## RELATORIAS

### Introducción

Este Seminario es el minuto en que se verifica, se evalúa y se propone desde diversos puntos el quehacer artístico y la cooperación cultural, entendiendo el cómo se construye en comunidad a pesar de los diferentes escenarios y circunstancias que puedan existir, tal como fue el terremoto del pasado 27 de febrero en Chile. Tenemos la convicción que la cultura y las artes son medios para reflexionar más allá de las contingencias, puesto que sirven para construir deseos comunes.

¿Cuál es el rol de la cultura en los procesos sociales? ¿Cómo está presente? ¿Cómo se sigue trabajando?, son interrogantes que se plantean, pero que claramente tienen como respuesta que la cultura es “movilidad del conocimiento”, por lo que siempre estará presente. Por ello las relaciones entre arte y desarrollo pasan esencialmente por crear un espacio de reparación en que la creatividad sea una herramienta para instituir ciudadanía, generando procesos de participación social innovadores, con una ética de cooperación que valore el intercambio.

### **Tomás Guido**

Si las comunidades se estructuran sobre mapas mentales, los centros culturales en las que ellas se desarrollan constituyen mapas políticos. De la relación entre diversos parámetros, tales como territorios, contextos, procesos, valores, comunidad, artistas y organizaciones; surgen preguntas que nos obligan a crear estos espacios de discusión. Por ejemplo, ¿qué sentido tiene que un español venga a trabajar en un contexto que no es el suyo? Los valores de esta gran red, valores de paz, pueden arrojar alguna respuesta: inclusión, intercambio, tejido, cohesión, convivencia, encuentro, ciudadanía, puente, vínculo, confianza. Cuando el valor se une al centro cultural que lo promueve, su objetivo es sensibilizar. Cuando lo hace a la comunidad, en tanto, se pone en relación con el concepto de identidad. Y si lo asociamos a la figura del artista, el resultado es la denuncia y el compromiso ético que lo movilizan.

### **Toni Puig: El retorno de las artes públicas desde la cultura para la ética civil**

“Después de tanta postmodernidad se impone volver a la esencia”

Al poner en relación el arte con determinantes sociales no buscamos necesariamente atender a las clases bajas o hacer una política de integración social, sino cuestionarnos cómo queremos convivir y crear. Como señala Lakoff, el arte es una manera de ver el mundo y construir la ciudad. Tras el huracán del espectáculo y la rapacidad de las artes, en el mundo actual impera una economía sin valores, una crisis ideológica, junto con una gran desigualdad social y la progresiva deslegitimación de los políticos que nos conduce a una incredulidad hacia la democracia. Frente a este escenario, es el arte el que facilita la recuperación, por lo que tiene como **misión el lograr el retorno de las artes públicas.**

El arte de hoy en día debe ser público, lo que se traduce en una larga interacción entre el equipo creativo de un centro cultura y los ciudadanos; para que exista así una propuesta que emocione, que contenga valor para movilizar sensibilidades colectivas, que re-encanten y transformen la esperanza de reconstruir una mutua confianza; lo cual se traducirá en una creación en conjunto. “Las ideas de un hombre, son la casa donde habita” Kirkegard, las ideas de un centro cultural es donde habitamos los ciudadanos.

El cuadro que debe inspirar a los miembros de los centros culturales que configuran nuestra red es *La Balsa de la Medusa* de Géricault, pues a pesar de naufragios y dificultades podremos seguir adelante. Lo importante es que estaremos juntos pase lo que pase. ¿Para qué sirven los centros culturales en este contexto de crisis? Para compartir ideas e instalar la cultura del estar-juntos. El resultado es convivencia y creatividad, en la medida que el arte es invitación a la ética furiosa desde el rapto del otro transgencial.

Por ello los centros culturales que necesitamos son los que despiertan al público, los que comparten ideas y gestión, generando una cultura del estar-juntos, impulsando vida, ciudad y mundo desde la voz que se tiene; la cual es la de los proyectos cargados de valor, es decir, **creatividad para la vida compartida**.

La responsabilidad que tenemos como integrantes de centros culturales es facilitar a los miembros de una comunidad la posibilidad de sentirse creativos, aspiración naturalmente humana. En tanto gestores, debiéramos ser motores de energía más que tubos de escape: trabajar en conjunto con los artistas y no limitarnos solo a exhibirlos. Los directores de estos centros, además de eficaces y eficientes, podemos también promover artes excitantes, para lo que necesitamos ser sex. Por otro lado, es importante que trabajemos en red y favorezcamos el intercambio con otros centros para no volvernos islas o sectas. Las ideas preceden a la gestión, ella debe ser una actividad consciente que requiere de un determinado marco mental trazado por nuestra identidad. Como dice María Zambrano, “ésta es una tarea del alma”, y para llevarla a cabo tenemos que tener en claro dos imperativos: detener la estética del vacío de la barbarie y crear una estética del estar-juntos sostenidamente, junto con no perder en consideración el carácter político del arte. Solo así podremos cumplir con las palabras de Gandhi cuando nos dice: “Se el cambio que quieres ver en el mundo”.



## **RED. Redes de cooperación para el desarrollo cultural o redes para el desarrollo de la cooperación cultural**

### ***Joan Pedregosa***

El título de la mesa permite realizar infinitas combinaciones que nos da una serie de juegos de palabras que sólo nos abren una ilimitada cantidad de preguntas, por lo que es necesario establecer lo que ya conocemos: Europa. La existencia de 27 países, 15 idiomas y un mercado y moneda únicos, a la par de un marco de políticas culturales; ha generado que la forma de desempeñarnos como agentes culturales, esté basado en el concepto de trabajo en red, es decir, en conjunto con otros países, muchas veces muy disímiles entre sí. Este mismo sistema laboral es el que se ha utilizado en Redeseartepaz, generando interesantes resultados.

Por ello, **la red debe ser entendida como un instrumento para llegar a otras historias**, donde lo importante es que los centros culturales que funcionan son los que parten del trabajo de intercambio y que crean redes propias, puesto que es un requisito, una condición indispensable para hacer y construir cosas.

He podido comprobar que en Chile, en lugar de decir red dicen re: un prefijo cuya función es reforzar algo que ya tiene valor. Re-desearte, el deseo de arte ya tiene un valor propio y las redes solo son las encargadas de reforzarlo.

### ***Enzo Abbagliati***

Utilizando el ejemplo del escenario actual en el que el 30% del sistema de bibliotecas públicas de Chile presentan daño; se plantea que las redes que se construyeron a partir de ellas, no. Esto se explica al ver este sistema como un espacio donde el ciudadano es el contenido, la comunidad es la colección y el mundo es la biblioteca. Las características del ciudadano de hoy son que percibe al mundo real y digital como uno solo, es un ente hiperconectado y ubicuo, además de conversar utilizando la red. A su vez, la comunidad usa las redes para el encuentro y así genera ecosistemas conversacionales. El mundo, al estar con los paradigmas quebrados frente a la información que va cambiando constantemente, ya no funciona a través de redes centralizadas, sino que de redes distribuidas; en las que **cada uno de nosotros es un NODO**, un articulador de la misma red, teniendo capacidad de construir tejidos desde la ciudadanía, de estar hipervinculados y generar una red descentralizada; siendo ésta su importancia, puesto que "hay bibliotecas, donde hay ciudadanos".

### ***Ana Tomé***

El rol de los Centros Culturales de España es trabajar en red para fortalecer la cultura del desarrollo a través de planes consensuados, es decir, cumplir un papel de facilitadores de contenidos y enlaces; aplicando las capacidades de negociación y encuentro de los socios locales.

Como la cultura también ayuda al desarrollo del hombre, se debe incorporar como un sector en que se faciliten las circunstancias para que las sociedades se conozcan. No estamos para vender la cultura española, sino que procurar que a la cultura en español tengan acceso todos y en las mejores condiciones. Por ello **tenemos la labor de conectar a unos y otros** para hacer así, una diseminación de lo que se hace en otros lados, evitando gastar energía en falsas innovaciones en cosas que otros ya han hecho. Esperamos que América Latina se conozca y se entienda mejor, luego de estos 30 años de trabajo.

### ***Ernesto Ottone* Moderador**

A través de este debate buscamos entregar nuevas voces, no sólo a nivel local, sino global; para ir las incorporando día a día en esta red que conformamos. Por ello el tema de la RED me ha generado nuevas interrogantes, tales como; si estamos en condiciones de sobrepasar nuestros

disensos con el fin de crear una aldea global en América Latina, si es –precisamente– la cultura el medio para lograrlo y el cómo generamos red desde nuestro continente, sin depender mayoritariamente del financiamiento europeo o asiático con el fin de independizarse para generar desde nuestras comunidades el empuje inicial.

Sin duda, la palabra clave de todos los encuentros de Redesearte es innovación, la cual no solo guarda relación con la tecnología, sino con la capacidad de hacer frente a una realidad que debe entenderse en su dinamismo. No podemos seguir moldes que están hoy en día en crisis, por tanto **es necesario replantearse los modos de innovar.**

## **CURRICULUMS BREVES**

### **Joan Pedregosa**

Filólogo y Educador Social. Ha participado en más de 45 proyectos europeos con ITD, consultora dependiente de la empresa de gestión cultural TRANSIT PROJECTES.

Es responsable de proyectos de consultoría, gestión o investigación nacional e internacional en los siguientes campos: gestión cultural, interculturalidad, desarrollo cultural comunitario, cooperación cultural, género, servicios sociales, formación, participación de la sociedad civil y nuevas tecnologías.

En la faceta formativa, su conocimiento se enfoca hacia: gestión de proyectos y redes, evaluación y planificación estratégica. Miembro fundador de tres redes internacionales y dos nacionales.

### **Enzo Abbagliati Boïls**

Enzo Abbagliati Boïls es Licenciado en Historia y Magíster en Estudios Internacionales. Entre 1998 y 2009 fue parte del equipo profesional de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos de Chile (Dibam). Coordinó entre 1998 y 2000 el proyecto Buses Culturales de la Dibam y a contar del año 2000 y hasta noviembre de 2009, fue parte del equipo del programa BiblioRedes, siendo su Coordinador Nacional desde septiembre de 2006. De manera interina, el año 2008 se desempeñó como Subdirector Nacional de Bibliotecas Públicas, teniendo a su cargo la coordinación de una red de más de 400 bibliotecas públicas presentes en todo Chile.

Desde diciembre de 2009 es Asesor de la Fundación Democracia y Desarrollo, explorando como usar la Web para articular redes virtuales y redes presenciales para el diálogo y acción política.

Entre 2008 y 2009 fue parte del Comité Consultivo Internacional de Global Impact Study of Public Access to Information & Communication Technologies. El año 2009 fue parte del equipo organizador de TEDxPatagonia, el primer evento TEDx realizado en América Latina. Desde 2009 es parte del Comité de Selección de PLIP (Public Library Innovation Program).

### **Ana Tomé Díaz**

Ana Tomé Díaz nació en A Coruña (Galicia), norte de España, donde vivió hasta cambiarse para Madrid para estudiar Periodismo y Filología en la Universidad Complutense (Madrid), completando posteriormente su educación en Londres (1981-82) y New York (1985). Su experiencia profesional multidisciplinar (periodismo, educación y comercio exterior en el campo del turismo) terminó por conducirla a la gestión cultural en 1989, como coordinadora de exposiciones en el Museo Nacional de Ciencias Naturales y de la Casa de América, ambos en Madrid, entre otros. En 1995 se juntó a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, como directora del Centro Cultural de España en Santo Domingo (República Dominicana), después en La Habana (Cuba) y, en São Paulo (Brasil), desde 2005.

### **Ernesto Ottone Ramírez**

Licenciado en Artes, titulado en actuación teatral de la Facultad de Arte de la Universidad de Chile. Post-grado en Gestión Cultural con mención en Artes Visuales de la Facultad de Economía y Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Master II en Gestión des Institutions et Politiques Culturelles de la Universidad Paris-IX Dauphine, Francia. Ha trabajado en distintas instituciones culturales como gestor (Centro Cultural Estación Mapocho, La Cúpula, La Grande Halle de la Villette (Francia), Teatro Nacional Chileno, Kulturbrauerei (Alemania) entre otros. Especialista en Gestión y Políticas Culturales ha sido académico de distintas universidades nacionales y conferencista en encuentros internacionales.

Actualmente es Director del Magíster en Gestión Cultural Aplicada y del Diplomado de Políticas y Gestión de

instituciones Culturales de la Universidad del Desarrollo y Profesor del Diplomado Virtual de Gestión Cultural de la Universidad de Chile y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI).

Desde el 2001 se desempeña como Director Ejecutivo del Centro Cultural Matucana 100. Entre 2007 y 2009 fue Asesor de Cultura para el Programa de Recuperación y desarrollo Urbano de Valparaíso, Programa BID-SUBDERE, Valparaíso Patrimonio de la Humanidad. En el 2009 fue condecorado con el título de Caballero de las Artes y de las Letras de La República de Francia.



**DESEO. Ética, estética, acción, comunidad**

### ***Betsy Cáceres***

El deseo es entendido como un impulso de vida y creación del cual los centros culturales debiesen hacerse cargo, en tanto multiplicadores de las aspiraciones de artistas y sus comunidades. Dichos deseos se completan a través de las prácticas efectivas en comunidad, gracias a las cuales se integran las fuerzas dialécticas que los caracterizan. Naturalmente surge la pregunta: ¿qué deseos son necesarios para organizar acciones efectivas en comunidad y que sean capaces de poner en relación dialéctica, sin anularse, la ética y la estética? La respuesta debe considerar muchos aspectos. El deseo de reconocer, de volver a mirarse para poder así desocultar una identidad. El deseo de investigar: conocer e indagar para entender un proceso, un contexto o una persona. El deseo de escuchar lo que cada lugar nos tiene que decir. El deseo de dialogar y conocer auténticamente las comunidades sin invadirlas, pues mientras más diferentes seamos, más provechoso será el intercambio. El deseo de sentir, más allá de los racionalismos, que somos parte de algo que nos interpreta. El deseo de compromiso que trasciende los intereses personales de cada creador. El deseo de crear con el fin de compartir y emocionar. El deseo de participación, para construir una práctica efectiva. Y por último, el **deseo de construcción: forjar espacios de reconocimiento, respeto y justicia.**

### ***Bayardo Gámez***

Las acciones se hacen en comunidad, en el seno de un grupo de personas con obligaciones recíprocas en pos de un fin común, a la vez que ella se beneficia con dichas acciones. En la medida que una comunidad agota sus fines, va logrando expandir sus objetivos y expectativas. Así es como un trabajo comunitario con niños y jóvenes puede integrar también a personas adultas, a través de, por ejemplo, el muralismo por largo tiempo censurado en Nicaragua y voz viva de la memoria colectiva. Es en este tipo de actividades que se reúnen la estética, entendida como la organización y coherencia armónica entre los principios entregados y la imagen, con la ética, siempre orientada al bien común de la población. Orientada, en definitiva, a la reafirmación de una identidad cultural. Al trabajar con niños y jóvenes, **cada expresión artística pasa a ser reflejo de una identidad-proyecto.** Los murales que ellos crean redefinen el espacio público y abren una esperanza a los lugares vulnerables a los que se aferran, la comunidad será la encargada de cuidar y preservar estos proyectos maravillosamente expresados a través del impulso creador de un grupo de personas con más de algo en común.

### ***Ilonka Csilag***

Los que participan en proyectos artísticos no suelen estar conscientes de lo que implica el trabajo en red, sin embargo, experimentan algo mucho más simple y real: la sensación de ser felices. **La felicidad es un requisito imprescindible para concretar el deseo que empuja este tipo de proyectos.** Mi deseo es humanizar el arte y alejarlo de oscuros conceptos que ocultan su sentido último, trabajar con él desde las personas y, a través de ellas, lograr algo que va más allá del mero esteticismo. Premisa para el trabajo en equipo: son las personas primero y todo lo demás viene después. La metodología instalada para llegar a ciertos fines requiere de una materia prima, y dicha materia prima somos nosotros. Cada persona que se involucra en un trabajo artístico debe ser empoderada, aferrarse a esta idea y llevarla a la acción.

### **Mauricio Delfin    Moderador**

Como señala Appadurai, existen ventanas de aspiración a través de las cuales podemos dar forma a un sueño. Ellas, sin embargo, están limitadas por una serie de factores. El museo presenta objetos que permiten que dos personas crucen ventanas de deseo, cuestión que nos crea una sensación de comunidad. Es factible extrapolar la observación del antropólogo indio más allá del ámbito del museo: ¿qué pasa cuando esta materialización del deseo se ubica en un lugar público? Por otro lado, ¿cuáles son estas determinantes sociales que limitan el cruce de ventanas? Convendría hacer explícitos dichos obstáculos para poder concientizarlos, reconocer los errores y tensiones en los que nos hemos visto involucrados. En última instancia, urge la denuncia. Denunciar, por ejemplo, las tensiones generadas entre la comunidad y el mercado, o los obstáculos impuestos por éste. Solo así podrán implementarse políticas de desarrollo social con claridad y realismo. Nuestra sostenida capacidad de denuncia permitirá **que el cruce de ventanas se constituya una práctica habitual y cotidiana**, más que algo inédito u ocasional.

## **CURRICULUMS BREVES**

### **Betsy P. Cáceres de Bohórquez**

Licenciada en Artes. Gerente Cultural con conocimientos y sólida experiencia profesional en el área de la gestión, programación y producción artística en instituciones culturales privadas y públicas. Actualmente forma parte del equipo de Cultura Chacao, institución pública adscrita a la Alcaldía del Municipio Chacao en Caracas, Venezuela desempeñándose como Gerente del Centro Cultural Chacao, punto de convergencia, de encuentro, creación, reflexión y difusión artística en especial para los jóvenes y creadores de nuestra ciudad.

### **Bayardo Gámez**

Originario de la ciudad de Estelí, Nicaragua, 1951. Pintor, arqueólogo, promotor cultural, docente universitario, instructor en artes plásticas y editor de la revista de cultura popular Quinto Sol. Ha participado en diferentes investigaciones de tipo antropológico y arqueológico en varias regiones del territorio nicaragüense. Como pintor ha participado en 58 exposiciones colectivas, 2 bipersonales y 9 personales en Nicaragua, Centroamérica, México, Alemania, Austria, Holanda y Bélgica. Pintor de murales en Nicaragua, Boston y New York. Ha Representado a Nicaragua como ponente en diversos congresos de Antropología, arqueología y diseño; en Centroamérica, México y Cuba. Ha publicado 4 libros en relación a las artes plásticas, la arqueología y antropología.

### **Ilonka Csillag Pimstein**

Pedagoga en Educación General Básica, actualmente es Directora-Fundadora del Centro Nacional del Patrimonio Fotográfico y Presidenta de la Fundación Pro-cultura con una gran trayectoria en lo relacionado a conservación patrimonial de la fotografía y gestión cultural. Entre sus distintos cargos anteriores se destacan la gerencia general de la Corporación del Patrimonio Cultural (2009-2010), Directora del Centro Nacional del Patrimonio Fotográfico (1999-2009), Directora de la Sociedad Chilena de la Fotografía (2005 y 2008), Encargada del Departamento de Conservación y Reproducción de Fotografía del Museo Histórico Nacional (1982-1993).

Ha trabajado como docente en distintas universidades como la Universidad Andrés Bello en calidad de profesora de Magíster, la Universidad de Los Andes, como profesora de Seminario de Capacitación para Proyectos de Preservación de Colecciones Fotográficas Patrimoniales y en la Universidad Católica de Chile, como Profesora de Conservación de Fotografía en la carrera de Restauración. Ha dictado charlas, cursos y Seminarios en distintas entidades nacionales como internacionales, además de participar como editora en múltiples publicaciones sobre fotografía, restauración, museografía y gestión cultural.

### **Mauricio Delfin**

Mauricio Delfin estudió Antropología y Estudios de Desarrollo Internacional en McGill University (Canada). Es Director de Realidad Visual, una asociación para la promoción e investigación en artes mediales y el diseño de políticas culturales inclusivas en el Perú. Como productor ha realizado documentales, videos e instalaciones interactivas. Director del Festival Internacional de Video/Arte/Electrónica (VAE) y de PLASMA 2008. En la actualidad desarrolla un estudio sobre las políticas culturales, sistemas y participación social, como parte de sus estudios de maestría en antropología en la PUCP ([www.realidadvisual.org/delfin](http://www.realidadvisual.org/delfin)).

### **Lorena Cardona**

El arte posee una mayor capacidad de interrogación que dé respuesta, estimula y sostiene el debate. Es la alternativa a un sistema donde el mercado se ha vuelto omnipresente, por tanto es necesario que salga de su hermético mundo a colonizar nuevos espacios y se despoje en este proceso de su artificio, aunque ello no sea muy bien visto al interior de los elitistas ambientes artísticos. El arte produce **su significado más significativo en la transgresión de fronteras**, gracias a su capacidad superlativa: más que ejercicio individual, la posibilidad de relacionarnos de otra forma más allá de la cotidianidad, estar más que mirando algo.

### **Pep Dardanyá**

La coexistencia de distintos paradigmas permite que no se hable de un modelo como si fuese el único. Es importante trabajar para que la diversidad siga existiendo: una de modo que supone también una de técnica. Para trabajar en red hay que saber negociar las diferencias. Lo importante es reconocer, dentro de esta pluralidad, **la trascendencia que el artista logra hacia lo social cuando reinterpreta la realidad y con ello la devuelve al espacio público de debate**.

Como señala el antropólogo Octavio Roses, el artista es un copión de otras metodologías que no le pertenecen y hace “como si” tuviera lugar dentro de ellas. El artista puede hacer de chamán, poeta, transformador o sociólogo, gracias a cierta laxitud que goza la categoría de arte en su definición social. Para Ricardo Bausman, “cuando se es artista de tiempo completo no se es artista-artista, sino artista-etcétera”. La creación convive con la gestión, el espacio docente y otras actividades alternativas. Esta tipología de artista debe cumplir con una serie de principios para poder concretarse en el espacio público: versatilidad para diversificar proyectos, hibridación y transversabilidad para despojar de autonomía al arte. Se suma a esto; especificidad que exige trabajar globalmente pero actuar a nivel local y atendiendo a contextos específicos, la vocación de un servicio público no asistencial y la necesaria evaluación de proyectos desde una perspectiva procesual y ya no como un producto. Los modelos deben ser dinámicos y dar cuenta de tal dinamismo, pues son organismos sociales vivos que conviven momento a momento con el conflicto social. Esta tipología de artista no solo visualiza o representa el conflicto, sino que también muchas veces lo produce y así es como mantiene despierta la posibilidad de debatir.

### **Josep María Martí**

El arte se forja colectivamente; tanto dentro de una modalidad horizontal (participa toda la gente de un determinado contexto de intervención), como de una vertical (la misma pieza puede ser interpretada desde distintas disciplinas y perspectivas). Es además, un proceso que comienza con una investigación de lugar para acabar poniendo en marcha distintas formas de difusión y acción social. Dentro del proceso investigativo siempre sale a la luz una fisura, la cual es discutida y negociada para que ella pueda ser conducida a una propuesta. Por ejemplo, el trabajo documental exploratorio con los pateras de Lavapiés en Madrid finaliza con la creación de una cooperativa que busca ayudar a estos inmigrantes africanos a retornar a sus países de origen. La pluralidad de instancias, que se hacen presentes en proyectos artísticos de esta naturaleza, solo pueden entenderse como formando parte de contextos rizomáticos en los que el artista no puede ser reducido al rol de trabajador social, pues se trata de volver a **construir la credibilidad de la imagen a través de gestos éticos**.

### **Claudia Zaldívar Moderadora**

El arte no puede volverse inmanente o cerrado sobre sí mismo, precisamente su función es la de expandir sin dilucidar verdades ni dar respuestas fijas. Su valor está en su capacidad de abrir mundos e interrogarlos. Para que esto se produzca, no debe perderse nunca en cuenta la importancia de la **alteridad: el otro ve cosas que uno no ve y así es como se ve fortalecido el trabajo comunitario**. Con las obras en residencia se abre la posibilidad de una mirada otra que

muchas veces remodela nuestra propia construcción de realidad. Ellas deben repensarse para que cuidadosamente sean capaces de penetrar en mundos ajenos sin caer en asistencialismos y así creen espacios de confianza, basados en la consistencia de un proyecto a largo plazo que dé cuenta del compromiso de los artistas involucrados. Ellos se mueven en la pulsión de acercar y alejar el contexto de intervención. Se trata de la mirada distante de Levi Strauss, que va y vuelve a la realidad ajena para poder descubrirla y entenderla.

## **CURRICULUMS BREVES**

### **Lorena Cardona**

Licenciada y Profesora en Bellas Artes por la Universidad Nacional de Rosario. Actualmente es parte del equipo que coordina El Levante ([www.ellevante.org.ar](http://www.ellevante.org.ar)). Produce Think again, una plataforma de producción y exhibición de contenidos artísticos digitales ([www.thinkagain.com.ar](http://www.thinkagain.com.ar)). Trabaja como docente en una Escuela de Media y en la Escuela Superior de Diseño de Rosario. Vive en Rosario, Argentina.

### **Pep Dardanyà**

Director de Can Xalant, Centro de Creación y Pensamiento Contemporáneo de Mataró, España. Artista Visual y Antropólogo. Diseñador de exposiciones y gestor cultural. Master en Museología y Gestión del Patrimonio Cultural del Departamento de Antropología de la Universidad de Barcelona. Licenciado en Antropología Social y Cultural de la Universidad de Barcelona. Posee un postgrado en Sistemas Interactivos Multimedia de la Universidad de Bellas Artes de Barcelona y un Diplomado en Artes Plásticas de la Escuela Massana de Barcelona. Es profesor en el Máster de Comisariado en el MECAD, Escola Superior de Disseny, ESDI y de Arte y Antropología en la Escuela Elisava de Barcelona.

Es cofundador de la empresa TAT. *Es país per a la cultura* que se dedica al diseño, producción y montaje de exposiciones. Ha participado en proyectos internacionales de arte en el espacio público como: *Winfall 91* en Glasgow, Escocia. *Druckwerk* en Bremen, Alemania. *Back to Paradise* en Peterborough, Canadá y *Kunst&Zwalm* en Zwalm, Bélgica.

### **Josep-María Martín**

Josep-María Martín es profesor, HEAD (Haute École d'Art et de Design, Geneva University of Art and Design) Suiza y en la L'École Supérieure de Beaux-Art de Perpignan, Francia. Artista visual, que acostumbra a colaborar con otros profesionales y ciudadanos, que pudieran estar vinculados al proyecto: artistas, arquitectos, escritores, trabajadores sociales, diseñadores, médicos, enfermeras, investigadores, etc. El trabajo consiste en abrir procesos participativos de investigación y análisis en contextos específicos buscando grietas en los sistemas sociales o personales. A partir de ahí, negocia y crea prototipos que se ponen en práctica, haciendo de su utilización una experiencia reveladora.

### **Claudia Zaldívar**

Claudia Zaldívar es historiadora del arte y especialista en políticas culturales. Desde 2002 es directora de Galería Gabriela Mistral, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Chile. Ha sido Coordinadora General Área Artes Visuales, CNCA, (2002-04) y Coordinadora General Área Descentralización Cultural, División de Cultura, Mineduc (1998-2002). Entre otras exposiciones ha organizado Juan Downey: Instalaciones, Dibujos y Videos, Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago, Chile (1995); JAAR/SCL/2006, Sala de Arte Telefónica - Galería Gabriela Mistral, Santiago, Chile (2006), en conjunto con Fundación Telefónica; y Chille de Yoshua Okon (2009), entre otras. Ha coordinado coloquios internacionales como Arte y Política, en conjunto con Nelly Richard -Universidad Arcis- y Pablo Oyarzun -Facultad de Arte, Universidad de Chile- (2004); Utopía(s), División de Cultura, Ministerio de Educación, Santiago (1993). Editora de los diferentes catálogos de exposiciones de Galería Gabriela Mistral (2002-07) y, coeditora de Arte y Política, junto a Nelly Richard y Pablo Oyarzun, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Chile (2005).





## PAZ. Construir valores desde la práctica artística

### **María Prieto**

Al igual que el arte entra en la marginalidad para transformarla, la horticultura también lo hace. Por ello, las diferentes experiencias que existen en torno al tema han llevado a una mejora en la forma de vida de quienes residen en esos lugares y situaciones; logrando así comunidad, al ser un punto de diálogo y convergencia de sus habitantes en una cultura urbana global consciente de su entorno y de la calidad de vida que buscan. **La terapia hortícola genera puntos de unión y convergencia.**

Como se forma comunidad a través del tema hortícola, la ciudad se puede entender como un lugar donde los espacios públicos deben ser tomados, puesto que no sólo estamos hablando de huertas para alimentación, sino también como espacios de paisajismo. Hay que hacer propio el lugar. La ciudad es un territorio + verde + comestible+ habitable + dinámico.

### **Diana López**

Los significados generales y personales de la palabra paz son variados, al igual que los antónimos que ella presenta, pero fueron precisamente éstos el contexto sobre el que se trabajó en el proyecto de Plaza Altamira en el municipio de Chacao en Caracas, Venezuela.

La labor de los gestores, a través de a una serie de actividades continuas, incluso de noche cuando existe más temor, y donde lo importante fue la presencia y el acompañamiento; **transformó una realidad crítica en una oportunidad para la creatividad**, siendo el respeto a la vida el valor que motiva nuestro trabajo para continuar día a día.

### **Juan Alberto Gaviria**

A través de la historia de la humanidad y del arte en estos últimos 30 años, no podemos dejar de entender que lo social demanda un cambio radical desde el arte.

El arte tiene la capacidad para la transformación social, generando una cultura ciudadana para la paz, ya que desde las disciplinas artísticas se generan los valores para la construcción de ésta tal como, por ejemplo, lo demuestra la experiencia de Antanas Mockus en Colombia. Desde el acceso a la educación y cultura se generan ciudadanos más reflexivos, que demandan para el artista de hoy, que el mundo del arte se dé cuenta que el arte en comunidad no puede esperar más. **Arte en comunidad = cultura de la paz**, donde ésta no es un estado de estancamiento, sino que un proceso de inclusión de los otros.

El arte ayuda a sanearnos pero precisamente eso es lo difícil de cuantificar, de medir, de incluir en los informes, de señalar.

### **Antonio Rodríguez Moderador**

Hemos visto estas tres experiencias exitosas y distintas en torno a la construcción de la paz, a través de la práctica artística: la primera nos muestra cómo desde el verde se han generado nuevos espacios de convivencia, espacios públicos con calidad de vida. La segunda nos enseña que por medio de la programación cultural realizada; un espacio público de la ciudad ha mutado de ser un escenario de violencia a uno de paz y diversidad. Y finalmente, qué cambios produjo en la ciudadanía la práctica artística a través de la gestión de ciudad. Todo ello me plantea la duda de si los espacios de reflexión y diálogo que conocemos y manejamos son lo suficientemente visibles, junto con que si están las redes haciendo lo suficiente para proyectar estos trabajo y fortalecer así, el **diálogo que intenta generar paz.**

## **CURRICULUMS BREVES**

### **Diana López**

Artista plástica y gestora cultural, con estudios realizados en el San Francisco Art Institute, en el Programa PSI del MOMA en Nueva York y en el IESA en Caracas. Desde 1991, expone en el circuito artístico local e internacional. Desde 1997, impulsa el trabajo de jóvenes artistas venezolanos a través del Laboratorio de Arte Contemporáneo. A partir del 2003 se une al equipo de la Alcaldía de Chacao, participando en la creación de novedosos programas urbanos donde la cultura tiene un rol destacado para el desarrollo local. Entre estos programas están; Arte en la Calle, Turismo Chacao y así como la apertura de nuevos espacios públicos como lo son el Centro Cultural Chacao y la Biblioteca Municipal. Actualmente se desempeña como Directora Ejecutiva de la Gestión Cultural de la Alcaldía de Chacao, Caracas.

### **María Prieto**

Agricultora Biodinámica, título de Farm Manager por la Unión Europea, graduada de Emerson Collage, Gran Bretaña. Fundadora, Socia y Directora del Primer Mercado Orgánico, en Santiago de Chile. Creadora y Directora de VeoVerde.com, el blog de sustentabilidad más leído de Hispanoamérica. Socia de Plataforma Neta, empresa dedicada al diseño orgánico, Consultorías y gestión de proyectos con responsabilidad ambiental ([www.plataformaneta.org](http://www.plataformaneta.org)). Fue asesora en conversión a Orgánico, Huertas en Sierra Leona, África. Se ha especializado en temas de Biodinámica y Medio Ambiente, como conferencista, escritora y en equipos de asesoría medio ambiental.

### **Juan Alberto Gaviria Vélez**

Maestro en Artes Plásticas -magna cum laude (minor en Historia del Arte) de Framingham State College, Massachusetts. Ha realizado estudios de post-grado en Hermenéutica y Semiótica del Arte en la Universidad Nacional de Colombia. Tesis laureada *Hacia experiencias estéticas necesarias*. Desde 1984 se desempeña como Director de la Galería de Arte Contemporáneo Paul Bradwell. Centro Colombo Americano de Medellín. Ha sido jurado en varios salones regionales Medellín, Cartagena, Bucaramanga y crítico en el Festival Internacional de Fotografía Fotofest en Houston desde 1992. Fue Miembro del Consejo Nacional de Artes Plásticas en 1995. Ha representado a Colombia en paneles y simposios internacionales en Houston y Brasil. Así mismo ha dictado conferencias sobre asuntos del arte contemporáneo y arte colombiano en diferentes ciudades de los Estados Unidos (University of Georgia, Institute of Contemporary Art Philadelphia, University of Florida, 1998) y en academias de arte y universidades en Florencia y Roma, Italia en el 2000. Curador de varias exposiciones internacionales sobre arte colombiano, tales como, *Hecho en Medellín* en 1989 (exposición itinerante por ciudades norteamericanas), *Medellin Ciudad de Extremos*, Barcelona, España en 2003, entre otras. Ha escrito numerosos artículos en catálogos y periódicos de índole cultural.

### **Antonio Rodríguez**

Originario de Venezuela, Antonio Rodríguez obtuvo una licenciatura en Historia del Arte, Universidad Central de Venezuela (UCV), Caracas-Venezuela. Adicionalmente completó estudios de postgrado en Gerencia de Proyectos Culturales, Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Bogotá-Colombia; Relaciones Internacionales, UCV, Caracas-Venezuela; Cooperación Cultural Iberoamericana, Universidad de Barcelona-España; y Comunicación, Cultura y Tecnología de la Universidad de Georgetown, Washington DC-USA. Ha ocupado diversas posiciones en el Consejo Nacional de la Cultura, y la Galería de Arte Nacional ambas organizaciones en Caracas, Venezuela. Asimismo, fue Director Museo de Arte Contemporáneo del Zulia, Maracaibo, Venezuela. En los Estados Unidos ha ocupado el cargo de Director de Exposiciones de International Arts & Artists, y Director General de la Fundación Interamericana de Cultura y Desarrollo ambas organizaciones localizadas en Washington, D.C. Adicionalmente, el Sr. Rodríguez posee amplia experiencia como profesor universitario en el área de diseño y gestión de proyectos culturales, exposiciones itinerantes, alianzas estratégicas entre organizaciones culturales y empresas privadas, así como fuentes de financiamiento al servicio de la gestión cultural. Actualmente reside en Washington DC, Estados Unidos.